



Peat Marwick
Auditores & Consultores

Apartado Postal 17-15-0038B
Quito, Ecuador

Av. República de El Salvador
No. 734 y Portugal
Ed. Athos 3er. Piso

Telefax: (593-2) 244-4225
244-4228
245-0356

E-mail: auditorq@kpmg.com.ec

Informe de los Auditores Independientes

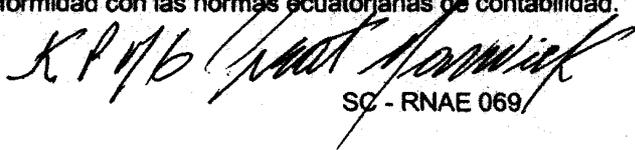
A la Junta de Accionistas
ASEA BROWN BOVERI S. A.:

Hemos efectuado la auditoría de los balances generales adjuntos de Asea Brown Boveri S. A. al 31 de diciembre del 2002 y 2001, y de los estados conexos de resultados, evolución del patrimonio y de flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de Asea Brown Boveri S. A.. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestras auditorías.

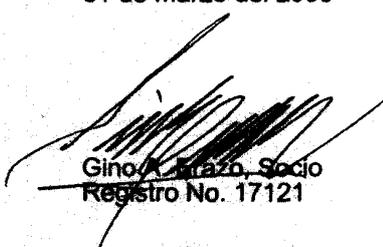
Excepto por lo mencionado en el párrafo tercero, efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Esas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable acerca de si los estados financieros están libres de errores significativos. Una auditoría incluye examinar, sobre una base selectiva, la evidencia que respalda los montos y las revelaciones en los estados financieros. Una auditoría incluye evaluar tanto los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas hechas por la administración, como la presentación en conjunto de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías ofrecen una base razonable para nuestra opinión.

Al 31 de diciembre del 2002 la Compañía mantiene para las cuentas por cobrar – clientes una provisión de US\$ 21.826. En base a la información disponible, es nuestra opinión que dicha provisión está subestimada en aproximadamente US\$ 78.000, lo cual corresponde a un cliente que actualmente se encuentra en proceso legal de recuperación. Debido a lo antes mencionado, la utilidad neta está sobrestimada y el déficit acumulado subestimado en el monto antes mencionado.

En nuestra opinión, excepto por los efectos sobre los estados financieros del asunto indicado en el párrafo anterior, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera de Asea Brown Boveri S. A. al 31 de diciembre del 2002 y 2001, los resultados de sus operaciones, los cambios en su patrimonio y sus flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas, de conformidad con las normas ecuatorianas de contabilidad.


SC - RNAE 069

31 de marzo del 2003


Gino A. Arango, Socio
Registro No. 17121



KPMG Peat Marwick C. Ltda.
Firma Miembro de KPMG Internacional,
una Asociación Suiza

ASEA BROWN BOVERI S. A.
(Quito - Ecuador)

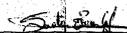
Balances Generales

31 de diciembre del 2002 y 2001

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica - US\$)

Activos	2002	2001	Pasivos y Patrimonio de los Accionistas	2002	2001
Activos circulantes:			Pasivos circulantes:		
Efectivo en caja y bancos	US\$ 553.526	329.957	Préstamos - compañías relacionadas (notas 7 y 14)	US\$ 360.000	360.000
Inversiones temporales (nota 2)	33.646	300.000	Cuentas por pagar - proveedores	239.866	76.530
Cuentas por cobrar - clientes, neto de estimación para cuentas de dudoso cobro de US\$ 21.826 en el 2002 y US\$ 14.396 en el 2001 (notas 3 y 16)	913.305	582.032	Otras cuentas por pagar (nota 8)	1.313.033	844.826
Otras cuentas por cobrar (nota 4)	640.162	364.926	Gastos acumulados por pagar (nota 9)	35.740	34.818
Inventarios, neto de provisión para obsolescencia de inventarios de US\$ 17.018 en el 2002 y 2001 (nota 5)	402.002	221.045	Total pasivos circulantes	1.958.439	1.315.772
Gastos pagados por anticipado	-	51.836	Pasivo a largo plazo - reserva para jubilación patronal e indemnizaciones (nota 10)	57.827	69.890
Total activos circulantes	2.542.641	1.849.796	Total pasivos	2.016.266	1.385.662
Activos fijos, neto de depreciación acumulada de US\$ 121.589 en el 2002 y US\$ 124.650 en el 2001 (nota 6)	59.358	96.422	Patrimonio de los accionistas:		
Cuentas por cobrar a largo plazo - empleados y funcionarios	-	6.833	Capital acciones - autorizadas, suscritas y pagadas		
Otros activos - depósitos en garantía	6.174	3.200	325.000 acciones con un valor nominal de US\$1 cada una en el 2002 (1.750.000 acciones con un valor nominal de US\$0,04 en el 2001)	325.000	70.000
			Aportes para futuros aumentos de capital	284.362	284.362
			Reserva legal (nota 12)	1.145	1.145
			Reserva de capital	(18.600)	94.382
			(Déficit) utilidades disponibles (nota 12)	591.907	120.720
			Patrimonio de los accionistas, neto	591.907	570.589
			Compromisos y contingencias (notas 13, 17 y 18)		
	US\$ 2.608.173	1.956.251		US\$ 2.608.173	1.956.251


Lcdo. Fausto Gabela
Apoderado


Lcdo. Sergio Tacho
Contador

Véanse las notas que acompañan a los estados financieros.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Estados de Resultados

Años que terminaron el 31 de diciembre del 2002 y 2001

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica - US\$)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Ingresos netos:		
Por ventas	US\$ 4.132.280	2.314.623
Por intermediación y representación (nota 14)	543.655	613.437
	<u>4.675.935</u>	<u>2.928.060</u>
Costo de las ventas y servicios	3.478.240	1.733.824
Utilidad bruta en ventas	<u>1.197.695</u>	<u>1.194.236</u>
Gastos de operación - ventas, administrativos y generales	<u>1.229.341</u>	<u>1.262.136</u>
Pérdida en operación	(31.646)	(67.900)
Otros ingresos:		
Financieros, neto (nota 14)	8.042	(22.448)
Diferencias en cambio, neto (nota 15)	(6.030)	1.548
Utilidad (pérdida) en venta de activos fijos	2.197	(3.420)
Misceláneos, neto	<u>66.774</u>	<u>53.254</u>
Otros ingresos (gastos), neto	<u>70.983</u>	<u>28.934</u>
Utilidad (pérdida) antes de la participación de los empleados en las utilidades e impuesto a la renta	39.337	(38.966)
Participación de los empleados en las utilidades (notas 1 - h y 9)	<u>7.456</u>	<u>1.563</u>
Utilidad (pérdida) antes de impuesto a la renta	31.881	(40.529)
Impuesto a la renta, estimado (nota 11)	<u>10.563</u>	<u>2.214</u>
Utilidad (pérdida) neta	US\$ <u>21.318</u>	(42.743)
Utilidad (pérdida) por acción	US\$ <u>0.075</u>	(0.024)



Lcdo. Fausto Gabela
Apoderado.



Lcdo. Saúl Tacó
Contador

Véanse las notas que acompañan a los estados financieros.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Estados de Evolución del Patrimonio

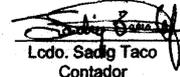
Años que terminaron el 31 de diciembre del 2002 y 2001

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica - US\$)

		Capital acciones	Aportes para futuros aumentos de capital	Reserva legal (nota 12)	Reserva de capital	(Déficit) utilidades disponibles (nota 12)	Patrimonio de los accionistas, neto
Saldos al 31 de diciembre del 2000	US\$	70.000	-	1.145	94.362	163.463	328.970
Pérdida neta		-	-	-	-	(42.743)	(42.743)
Aportes para futuros aumentos de capital por compensación de créditos (nota 14)		-	<u>284.362</u>	-	-	-	<u>284.362</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2001		70.000	284.362	1.145	94.362	120.720	570.589
Utilidad neta		-	-	-	-	21.318	21.318
Capitalización de la reserva de capital y de las utilidades disponibles		<u>255.000</u>	-	-	<u>(94.362)</u>	<u>(160.638)</u>	-
Saldos al 31 de diciembre del 2002	US\$	<u>325.000</u>	<u>284.362</u>	<u>1.145</u>	-	<u>(18.600)</u>	<u>591.907</u>



Lcdo. Fausto Gabela
Apoderado



Lcdo. Sadig Taco
Contador

Véanse las notas que acompañan a los estados financieros.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Estados de Flujos de Efectivo

Años que terminaron el 31 de diciembre del 2002 y 2001

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Flujos de efectivo de las actividades de operación:		
Efectivo recibido de clientes y otros	US\$ 4.166.828	2.881.670
Efectivo pagado a proveedores, empleados y otros	(4.227.589)	(2.720.622)
Intereses ganados (pagados), neto	<u>8.042</u>	<u>(24.564)</u>
Efectivo neto (utilizado en) provisto por las actividades de operación	<u>(52.719)</u>	<u>136.484</u>
Flujos de efectivo de las actividades de inversión:		
Disminución (aumento) en inversiones temporales	266.354	(300.000)
Disminución (aumento) en cuentas por cobrar a largo plazo	6.833	(6.833)
Proveniente de la venta de activos fijos	6.269	1.762
Adquisición de activos fijos	<u>(3.168)</u>	<u>(6.162)</u>
Efectivo neto provisto por (utilizado en) las actividades de inversión	276.288	(311.233)
Flujos de efectivo de las actividades de financiamiento - disminución en sobregiro bancario	<u>-</u>	<u>(28)</u>
Aumento (disminución) neta del efectivo y equivalentes de efectivo	223.569	(174.777)
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año	<u>329.957</u>	<u>504.734</u>
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año	US\$ <u>553.526</u>	<u>329.957</u>

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

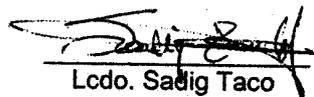
Estados de Flujos de Efectivo, Continuación

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Conciliación de la utilidad (pérdida) neta con el efectivo neto provisto por las actividades de operación:		
Utilidad (pérdida) neta	US\$ 21.318	(42.743)
Ajustes para reconciliar la utilidad (pérdida) neta con el efectivo neto (utilizado en) provisto por las actividades de operación:		
Provisión para cuentas de dudoso cobro	7.807	5.774
Depreciación de activos fijos	28.229	33.395
Reserva para jubilación patronal e indemnizaciones	4.564	31.473
(Utilidad) pérdida en venta de activos fijos	(2.197)	3.420
Reverso de provisión para jubilación patronal	(10.427)	-
Bajas de activos fijos	7.931	-
Cambios en activos y pasivos:		
Aumento en cuentas por cobrar - clientes	(339.080)	(153.700)
(Aumento) disminución en otras cuentas por cobrar	(275.236)	51.758
(Aumento) disminución en inventarios	(180.957)	61.659
Disminución (aumento) en gastos pagados por anticipado	51.836	(51.836)
(Aumento) disminución en otros activos – depósitos en garantía	(2.974)	2.298
Aumento (disminución) en cuentas por pagar - proveedores	183.135	(150.867)
Aumento en otras cuentas por pagar	458.407	484.735
Aumento (disminución) en gastos acumulados por pagar	1.125	(138.882)
Disminución jubilación patronal	(6.200)	-
Efectivo neto (utilizado en) provisto por las actividades de operación	US\$ (52.719)	136.484



Lcdo. Fausto Gabela
Apoderado



Lcdo. Saig Taco
Contador

Véanse las notas que acompañan a los estados financieros.

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre del 2002 y 2001

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(1) Resumen de Políticas Importantes de Contabilidad

(a) **Descripción del Negocio y Entorno Económico**

Asea Brown Boveri S.A. fue constituida en Guayaquil - Ecuador el 8 de agosto de 1977, mediante los aportes de Asea Brown Boveri Suiza y del Grupo Bohman. Su objeto social es proporcionar servicios de asesoría tecnológica, fabricación, importación y comercialización de equipos de generación, transmisión y distribución de energía eléctrica; así como, representar e intermediar en la compra o importación de equipos, plantas industriales y equipos de transporte de empresas públicas y privadas.

Con la adopción en marzo del 2000 del esquema monetario de dolarización, la inversión del sector privado en la construcción del nuevo oleoducto de crudos pesados, la recuperación del precio internacional del petróleo y la asistencia del Fondo Monetario Internacional, entre otros factores, la economía ecuatoriana ha experimentado estabilidad, logrando en el 2002 y 2001 crecimiento del producto interno bruto y desaceleración de la inflación. El nuevo Gobierno del Ecuador, posesionado en enero del 2003, ha logrado firmar una nueva carta de intención con el Fondo Monetario Internacional, la que principalmente descansa en medidas fiscales, que en buena parte dependen de la aprobación del Congreso Nacional. Mientras no se implanten las reformas estructurales necesarias para mejorar la productividad y competitividad del sector real de la economía o se adopten políticas para impulsar el crecimiento económico, la relativa estabilidad de la economía ecuatoriana continúa dependiendo del precio internacional del petróleo y de la asistencia del Fondo Monetario Internacional y organismos multilaterales de crédito. Los cambios adversos en la economía ecuatoriana pueden afectar significativamente la situación financiera de la Compañía.

La Casa Matriz está realizando una reestructuración de sus operaciones a nivel mundial. A la fecha de este informe, la Administración no tiene razones para creer que la Casa Matriz no continuará soportando financieramente a la Compañía.

(b) **Base de Presentación**

Los estados financieros son presentados en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica, moneda de medición de la Compañía y de curso legal y de unidad de cuenta del Ecuador desde marzo del 2000.

La Compañía prepara sus estados financieros de acuerdo con la Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), las que han sido adoptadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador y son similares a las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC) de las que se derivan; sin embargo, no todas las Normas Internacionales de Contabilidad han sido emitidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador o las emitidas no han sido actualizadas en función de los cambios o enmiendas introducidas en las Normas Internacionales de Contabilidad. Para aquellas situaciones específicas que no están consideradas en las Normas Ecuatorianas de Contabilidad se siguen las políticas o prácticas establecidas o permitidas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador.

Las principales diferencias entre las Normas Ecuatorianas de Contabilidad y prácticas establecidas o permitidas por la Superintendencia de Compañías de la República del Ecuador y las Normas Internacionales de Contabilidad se describen a continuación:

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

- Las Normas Internacionales de Contabilidad requieren que los activos adquiridos mediante contratos de arrendamiento mercantil de financiación directa se registren como un activo y se deprecien en el tiempo de vida útil estimado de los mismos. Las disposiciones tributarias y societarias vigentes requieren que los cánones de arrendamiento mercantil se registren directamente en los resultados del ejercicio y se contabilice como activo fijo únicamente el valor pagado como opción de compra.
- Las Normas Internacionales de Contabilidad requieren que se reconozca en los estados financieros el impuesto diferido resultante de las diferencias entre los saldos de los activos y pasivos reportados para propósitos financieros (de acuerdo a Normas Internacionales de Contabilidad) y los reportados para propósitos tributarios o por el crédito tributario proveniente de pérdidas tributarias trasladables a períodos futuros.
- Las Normas Internacionales de Contabilidad requieren revelaciones adicionales tales como el valor razonable de los instrumentos financieros y la exposición a riesgos de tasas de interés, de crédito, de tasa de cambio y de valor razonable para cada clase de activos y pasivos financieros.

(c) Equivalentes de Efectivo

La Compañía para propósitos de presentación del estado de flujos de efectivo considera como equivalentes de efectivo los saldos del efectivo en caja y bancos.

(d) Inversiones Temporales

Las inversiones temporales están registradas al costo, el que no excede el valor de mercado. Los intereses ganados que generan las inversiones temporales se llevan a resultados por el método del devengado.

(e) Estimación para Cuentas de Dudoso Cobro

La estimación para cuentas de cobro dudoso se incrementa mediante provisiones con cargo a resultados y se disminuye por los castigos de las cuentas por cobrar consideradas irrecuperables.

(f) Inventarios

Los inventarios están registrados al costo, el que no excede el valor neto de realización. El costo se determina por el método promedio, excepto por los inventarios en tránsito que se registran al costo específico.

Es política de la Compañía registrar con cargo a resultados una provisión para obsolescencia de los inventarios de materiales y repuestos, considerando las condiciones y valor de uso de los mismos. La administración de la Compañía basada en el análisis de estos inventarios no ha incrementado la reserva en los años 2002 y 2001.

(g) Activos Fijos

Los activos fijos están registrados a una base que se aproxima al costo histórico medido en dólares. Los activos fijos se deprecian utilizando el método de línea recta, en base a la vida útil estimada.

Las tasas de depreciación utilizadas son las siguientes:

Muebles y enseres	10%
Equipo de cómputo y software	20%
Vehículos	<u>20%</u>

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(h) Participación de los Empleados en las Utilidades

Las leyes laborales de la República del Ecuador requieren que la Compañía distribuya ente sus empleados el 15% de sus utilidades antes del impuesto a la renta. Este cargo es registrado en los resultados del ejercicio.

(i) Impuesto a la Renta

La provisión para impuesto a la renta se calcula mediante la aplicación de la tasa corporativa de impuesto del 25% a las utilidades gravables.

(j) Reserva para Jubilación Patronal e Indemnizaciones

El Código del Trabajo de la República del Ecuador, establece la obligación por parte de los empleadores de conceder el beneficio de jubilación patronal a todos aquellos empleados que hayan cumplido un mínimo de 25 años de servicio en una misma compañía. Además, dicho Código establece que cuando la relación laboral termine por desahucio, el empleador deberá pagar una indemnización calculada en base al número de años de servicio.

La Compañía establece reservas para estos beneficios en base a estudios actuariales efectuados por una empresa especializada. No se mantiene ningún fondo asignado por los costos acumulados para estos beneficios.

(k) Reconocimiento de Ingresos

En relación a la venta de bienes, el ingreso es reconocido cuando el riesgo y los beneficios significativos de propiedad han sido transferidos al comprador, y no subsisten incertidumbres significativas relativas a la derivación de la consideración, de los costos asociados o por la posible devolución de los bienes.

(l) Utilidad por Acción Ordinaria

La utilidad por acción ordinaria se calcula considerando el promedio ponderado de acciones en circulación durante el año. El promedio de acciones en circulación fue de 282.500 acciones de US\$1 cada una en el 2002 y 1.750.000 acciones de US\$0,04 cada una en el 2001.

(m) Estimaciones

La preparación de los estados financieros de acuerdo con las normas ecuatorianas de contabilidad requiere que la Administración de la Compañía realice estimaciones y supuestos que afectan los saldos reportados de activos y pasivos y revelación de contingentes a la fecha de los estados financieros. Los resultados reales podrían diferir de aquellas estimaciones y tales diferencias podrían ser significativas.

(2) Inversiones Temporales

El saldo de inversiones temporales al 31 de diciembre del 2002 y 2001 está constituido por depósitos a plazo por US\$ 33.646 en el Banco del Pichincha C. A. (US\$ 300.000 en Citibank N. A. – Sucursal Ecuador en el 2001), cuyos plazos son entre 61 y 180 días y generan un rendimiento anual entre el 4% y 5.50% en el 2002 (19 días plazo y un rendimiento del 1% anual en el 2001).

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(3) Estimación para Cuentas de Dudoso Cobro

El movimiento de la estimación para cuentas de dudoso cobro al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2002 y 2001 es como sigue:

		<u>2002</u>	<u>2001</u>
Saldo al inicio del año	US\$	14.396	8.622
Provisión cargada al gasto (nota 1 – e)		7.807	5.774
Menos castigos		<u>(377)</u>	<u>-</u>
Saldo al final del año	US\$	<u>21.826</u>	<u>14.396</u>

(4) Otras Cuentas por Cobrar

El siguiente es un resumen de otras cuentas por cobrar al 31 de diciembre del 2002 y 2001:

		<u>2002</u>	<u>2001</u>
Compañías relacionadas (nota 14)	US\$	560.564	302.788
Ministerio de Finanzas y Crédito Público:			
Impuesto a la renta pagado en exceso (nota 11)		65.490	38.171
Anticipos a proveedores		-	7.708
Empleados y funcionarios		7.935	14.074
Otras		<u>6.173</u>	<u>2.185</u>
	US\$	<u>640.162</u>	<u>364.926</u>

El saldo de otras cuentas por cobrar – impuesto a la renta pagado en exceso corresponde a las retenciones en la fuente efectuadas por terceros a la Compañía. De acuerdo a las disposiciones tributarias vigentes, el exceso de retenciones en la fuente sobre el impuesto a la renta causado es recuperable previa presentación del respectivo reclamo.

(5) Inventarios

Un detalle de los inventarios al 31 de diciembre del 2002 y 2001 es como sigue:

		<u>2002</u>	<u>2001</u>
Materiales	US\$	91.211	122.772
En poder de terceros		9.563	64.921
En tránsito		<u>318.246</u>	<u>50.370</u>
		419.020	238.063
Menos provisión para obsolescencia de inventarios		<u>17.018</u>	<u>17.018</u>
	US\$	<u>402.002</u>	<u>221.045</u>

El inventario en poder de terceros corresponde a materiales entregados temporalmente para demostraciones, dichos inventarios serán recuperados en la misma forma y presentación si no se llega a concretar la venta al cliente.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(6) Activos Fijos

Un detalle y movimiento de los activos fijos al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2002 y 2001 es como sigue:

	Saldos al 31 de diciembre del 2000	Adiciones	Ventas	Saldos al 31 de diciembre del 2001	Adiciones	Ventas y bajas	Transferencias	Saldos al 31 de diciembre del 2002
Mobiliario	US\$ 134.145	6.162	(30.908)	109.399	3.168	(30.692)	(81.875)	-
Muebles y equipos	101.485	-	-	101.485	-	(2.413)	(99.072)	-
Vehículos	11.766	-	(1.578)	10.188	-	(10.188)	-	-
Muebles y enseres	-	-	-	-	-	-	76.461	76.461
Equipos de cómputo	-	-	-	-	-	-	16.958	16.958
Software	-	-	-	-	-	-	87.528	87.528
	<u>247.396</u>	<u>6.162</u>	<u>(32.486)</u>	<u>221.072</u>	<u>3.168</u>	<u>(43.293)</u>	<u>-</u>	<u>180.947</u>
Menos depreciación acumulada	(118.559)	(33.395)	27.304	(124.650)	(28.229)	31.290	-	(121.589)
	<u>US\$ 128.837</u>	<u>(27.233)</u>	<u>(5.182)</u>	<u>96.422</u>	<u>(25.061)</u>	<u>(12.003)</u>	<u>-</u>	<u>59.358</u>

El cargo a gastos por concepto de depreciación del activo fijo fue de US\$ 28.229 en el 2002 y US\$ 33.395 en el 2001.

(7) Préstamos - Compañías Relacionadas

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001 el saldo de préstamos - compañías relacionadas está representado por un crédito de US\$ 360.000 otorgado por ABB Treasury Center Inc. (USA), con vencimiento a 181 días plazo en el 2002 y 2001 y devenga una tasa de interés anual del 3,16% en el 2002 y 3,26% en el 2001.

(8) Otras Cuentas por Pagar

Un resumen de otras cuentas por pagar al 31 de diciembre del 2002 y 2001 es como sigue:

	2002	2001
Compañías relacionadas (nota 14)	US\$ 510.486	252.752
Anticipos recibidos de clientes	734.331	575.623
Impuestos por pagar	44.323	8.987
Préstamos y aportes al IESS	5.817	7.264
Otras	8.076	-
	<u>US\$ 1.303.033</u>	<u>844.626</u>

Los anticipos recibidos de clientes corresponden a valores entregados a la Compañía por los clientes en calidad de anticipos para la adquisición de equipos; dichos anticipos se reciben en base a lo determinado en los contratos firmados con los clientes.

(9) Gastos Acumulados por Pagar

Un detalle de los gastos acumulados por pagar al 31 de diciembre del 2002 y 2001 es el siguiente:

	2002	2001
Beneficios sociales	US\$ 25.309	28.958
Participación de los empleados en las utilidades	7.456	1.563
Intereses por préstamos - compañías relacionadas (notas 7 y 14)	1.426	1.500
Servicios públicos	1.549	2.595
	<u>US\$ 35.740</u>	<u>34.616</u>

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(10) Reserva para Jubilación Patronal e Indemnizaciones

Un detalle y movimiento de la reserva para jubilación patronal e indemnizaciones al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2001 y 2000 es como sigue:

		<u>Jubilación patronal</u>	<u>Indemnizaciones</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2000	US\$	23.878	14.539	38.417
Provisión cargada al gasto		<u>27.063</u>	<u>4.410</u>	<u>31.473</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2001		50.941	18.949	69.890
Provisión cargada al gasto		-	4.564	4.564
Menos pagos del período		-	(6.200)	(6.200)
Menos provisión revertida		<u>(10.427)</u>	-	<u>(10.427)</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2002	US\$	<u>40.514</u>	<u>17.313</u>	<u>57.827</u>

Según se indica en la nota 1(j), todos aquellos empleados que cumplieren 25 años de servicio para una misma institución tienen derecho a jubilación patronal. La Compañía acumula este beneficio en base a estudios anuales elaborados por una firma de actuarios consultores. Según se indica en los estudios actuariales, el método actuarial utilizado es el de "Costeo Unitario Proyectado" y las provisiones del plan consideran la remuneración del empleado y demás parámetros establecidos en el Código del Trabajo, con un mínimo para la cuantificación de la pensión vitalicia mensual de US\$20 si el trabajador es beneficiario de la jubilación del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social - IESS y de US\$30 si solo tiene derecho a la jubilación patronal y un máximo igual al salario básico unificado, de acuerdo a la reforma introducida en la Ley 2001-42 del 2 de julio del 2001; 25 años mínimos de servicio, y las tablas de actividad y mortalidad ecuatoriana. De acuerdo a los estudios actuariales contratados por la Compañía, los que cubren a todos los empleados, el valor presente de la reserva matemática actuarial de jubilación patronal al 31 de diciembre del 2002 y 2001 es como sigue:

		<u>2002</u>	<u>2001</u>
Valor presente de la reserva matemática actuarial: Trabajadores con tiempo de servicio menor o igual a 20 años	US\$	<u>40.514</u>	<u>50.941</u>

Los supuestos utilizados en los estudios actuariales del año 2002 y 2001 fueron:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Tasa de interés actuarial	4.00%	10%
Tasa de crecimiento de salario	<u>3.55%</u>	<u>7%</u>

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(11) Impuesto a la Renta

El gasto por impuesto a la renta difiere del que resultaría de aplicar la tasa impositiva ecuatoriana del 25% a las utilidades antes de impuesto a la renta, debido a lo siguiente:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Utilidad (pérdida) antes de la participación de los empleados en las utilidades e impuesto a la renta	US\$ 39.337	(38.966)
Más gastos no deducibles	18.920	49.386
Menos:		
Amortización de pérdidas tributarias	8.549	-
Participación de los empleados en las utilidades	<u>7.456</u>	<u>1.563</u>
Utilidad gravable	US\$ <u>42.252</u>	<u>8.857</u>
Impuesto a la renta, estimado	US\$ <u>10.563</u>	<u>2.214</u>
Tasa impositiva efectiva	<u>33,1%</u>	<u>-</u>

El movimiento de otras cuentas por cobrar - impuesto a la renta pagado en exceso al y por los años que terminaron el 31 de diciembre del 2002 y 2001 es como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Saldo al inicio del año	US\$ 38.171	16.816
Menos impuesto a la renta del año	(10.563)	(2.214)
Más impuestos retenidos por terceros	<u>37.882</u>	<u>23.569</u>
Saldo al final del año	US\$ <u>65.490</u>	<u>38.171</u>

A la fecha de emisión de este informe las autoridades tributarias tienen pendiente de revisión las declaraciones de impuesto a la renta correspondientes a los años de 1997 al 2002.

(12) Reserva Legal

La Ley de Compañías de la República del Ecuador requiere que las sociedades anónimas transfieran a reserva legal por lo menos el 10% de la utilidad neta anual, hasta igualar el 50% del capital social de la compañía. Dicha reserva no está sujeta a distribución, excepto en caso de liquidación de la compañía, pero puede ser utilizada para aumentos de capital o para cubrir pérdidas en las operaciones. Los accionistas tienen pendiente la apropiación de la reserva legal correspondiente a las utilidades del año que terminó el 31 de diciembre del 2002, cuyo monto mínimo requerido es de aproximadamente US\$ 2.132.

(13) Garantías Bancarias

La Compañía ha entregado garantías por concepto de seriedad de oferta, fiel cumplimiento del contrato y buen uso de anticipos por los contratos celebrados, tal como se indica a continuación:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Fiel cumplimiento del contrato	US\$ 10.807	99.941
Seriedad de oferta	1.650	221.960
Buen uso del anticipo	57.061	616.686
Importación y exportación temporal	-	<u>200</u>
	US\$ <u>69.518</u>	<u>938.787</u>

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(14) Saldos y Transacciones con Compañías Relacionadas y Casa Matriz

El siguiente es un detalle de los saldos y transacciones con compañías relacionadas y Casa Matriz al 31 de diciembre del 2002 y 2001:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Balance general:		
Activos:		
Otras cuentas por cobrar – compañías relacionadas:		
ABB Colombia TPL (COABB)	US\$ 158.364	148.358
ABB Susa Inc.(USSAD)	-	20.040
ABB Tpl (COABB)	-	558
ABB Perú (PEABB)	187.793	59.755
ABB Ltda. Brasil (BRABB)	3.000	12.070
ABB Industrie AG (CHIND)	-	31.078
ABB Power T & D (USTRA)	-	28.164
ABB Venezuela (VEABB)	-	734
ABB Industrial (USINY)	47.365	386
ABB Instrument (USBFP)	-	891
ABB Automation Techn (SECRL)	295	-
ABB España (ESTDS)	140.808	-
ABB Vetco Gray (YEVGJ)	<u>22.939</u>	<u>754</u>
	US\$ <u>560.564</u>	<u>302.788</u>
Pasivos:		
Préstamos – compañías relacionadas:		
ABB Treasury Center Inc. (USA)	US\$ <u>360.000</u>	<u>360.000</u>
Otras cuentas por pagar – compañías relacionadas:		
Comerciales:		
ABB Colombia TPL (COABB)	US\$ 230.450	72.479
ABB Industrie AG Baden (CHIND)	5.852	15.459
ABB Power T&D (USTRA)	-	96.672
ABB Control AF (FRCTL)	1.277	760
ABB Instrumentation LTD (GBKET)	-	1.022
ABB Power (USTRA)	76.726	-
ABB Asea Brown Boveri S. A. (PEABB)	101.994	220
ABB Asea Brown Boveri AG (ABBZH)	2.654	1.945
ABB Control AB (SECRL)	349	289
ABB Inc. (USINY)	23.549	881
ABB Group Service Center (USSGP)	674	1.891
ABB Substation Automation OY (FISUB)	-	15
ABB Automation Products AB (SEAPR)	-	2.192
ABB Utilities AB (SEUTA)	24.225	54.798
ABB Automation Inc. (USBFP)	421	925
ABB Automation Products GMBH (DEAPR)	-	722
ABB Logistics Center (DELCE)	-	1.027
ABB Motors Center (SEMOC)	-	123
ABB Power Technology (SESWG)	22.050	-
ABB Automation Limited (GBINS)	1.518	-
ABB Oy Substation Automat. (FIATCF)	415	-
ABB Sace Spa (ITSCE)	3.018	-
ABB Automation Prod. S. A. (ESATDEM)	219	-
ABB Industria S.P.A. (ITIND)	223	-
ABB Oy, Bau Drives (FIABB)	8.872	-
ABB Equity Ventures (USEVE)	6.000	-
ABB Group Processes Ltd (CHGPL)	-	<u>1.332</u>
	US\$ <u>510.486</u>	<u>252.752</u>

La Compañía importa equipos y repuestos de compañías relacionadas. Tales importaciones se efectúan con sujeción a las disposiciones legales vigentes. Las importaciones son pagaderas a un plazo de 30 y 60 días y no generan intereses; sin embargo, la Compañía cancela estas obligaciones de acuerdo a sus disponibilidades.

La Compañía recibió de sus compañías relacionadas contribuciones por concepto de intermediación y representación por US\$ 543.655 en el 2002 y US\$ 613.437 en el 2001.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

La Compañía mantiene suscrito un contrato de arrendamiento de un sistema informático con ABB US Services, el gasto por este concepto fue de US\$ 17.041 en el 2002 y US\$ 15.224 en el 2001.

El gasto por intereses del préstamo recibido de ABB Treasury Center Inc. (USA) fue de US\$ 11.641 en el 2002 y US\$ 21.844 en el 2001. Al 31 de diciembre del 2002 y 2001 el saldo de la cuenta gastos acumulados por pagar - intereses por préstamos es de US\$ 1.426 y US\$ 1.500, respectivamente.

En el año 2001 ABB Process Industries facturó a la Compañía US\$ 76.188 por servicios de personal relacionados con el mantenimiento de equipos instalados en uno de sus clientes. Al 31 de diciembre del 2001 el saldo pendiente de pago por este concepto fue de US\$ 38.094.

En diciembre del 2000 la Casa Matriz compensó la deuda a largo plazo que mantenía por cobrar a Asea Brown Boveri S. A. por US\$ 1.000.000 con el saldo de las contribuciones otorgadas a la Compañía por US\$ 715.638 y el remanente por US\$ 284.362 instruyó sea utilizado para aumentar el capital social. El 14 de septiembre del 2001 mediante Acta de Junta General de Accionistas, la Casa Matriz procedió a asignar dicho valor como aportes para futuros aumentos de capital.

La Compañía al 31 de diciembre del 2002 tiene una garantía de su Casa Matriz para la realización de operaciones de crédito con Citibank N. A. – Sucursal Ecuador hasta US\$ 580.000.

(15) Posición en Moneda Extranjera

Un resumen de los saldos en moneda extranjera al 31 de diciembre del 2002 y 2001 es como sigue:

<u>2002</u>	<u>CHF</u>	<u>GBP</u>		
Posición pasiva, neta:				
Pasivos - otras cuentas por pagar:				
Compañías relacionadas - comerciales	<u>8.120</u>	<u>946</u>		
<u>2001</u>	<u>SEK</u>	<u>CHF</u>	<u>GBP</u>	<u>EUR</u>
Posición pasiva, neta:				
Pasivos - otras cuentas por pagar:				
Compañías relacionadas - comerciales	<u>196.140</u>	<u>25.650</u>	<u>702</u>	<u>810</u>

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001 el equivalente de cada moneda extranjera respecto a cada unidad de US dólar se presenta a continuación:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Coronas Suecas (SEK)	US\$ -	0,0955
Franco Suizos (CHF)	0,7207	0,6027
Libra Esterlina (GBP)	1,6049	1,4552
Euros (EUR)	<u>-</u>	<u>0,8908</u>

(16) Mercado y Concentración de Crédito

La Compañía comercializa sus productos en el mercado ecuatoriano y en el año 2002 aproximadamente un 85% de las cuentas por cobrar corresponden a 8 clientes (7 clientes que representan el 55% de las cuentas por cobrar en el 2001). Al 31 de diciembre del 2002 y 2001 el saldo de cuentas por cobrar de dichos clientes asciende a US\$ 658.735 y US\$ 456.856, respectivamente.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(17) Compromisos

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001 la Compañía ha adquirido los siguientes compromisos:

- La Compañía arrienda locales donde funcionan sus oficinas administrativas bajo contratos de arrendamiento con duración de hasta 5 años plazo, renovables previo acuerdo entre las partes. El gasto por concepto de arrendamiento ascendió aproximadamente a US\$ 47.708 en el 2002 y US\$ 50.000 en el 2001. Los pagos mínimos futuros en los años siguientes bajo los contratos de arrendamiento antes indicados ascienden aproximadamente a US\$ 123.600.
- La Compañía mantiene suscrito con Impsatel S. A. un contrato de servicios de telecomunicaciones de transmisión y recepción de información digitalizada. Una de las cláusulas de dicho contrato establece que el mismo puede continuar por tiempo indefinido siempre y cuando una de las partes no lo dé por terminado, mediante la notificación por escrito con setenta días de anticipación. El gasto por este concepto ascendió aproximadamente a US\$ 70.000 en el 2002 y US\$ 82.000 en el 2001.
- La Compañía suscribió en el 2002 y 2001 con IBM del Ecuador, Citibank N. A. – Sucursal Ecuador y Banco Bolivariano C. A. contratos de arrendamiento mercantil "leasing" para la adquisición de vehículos, central telefónica y equipos de computación, cuyos plazos son de entre 24 y 36 meses. Los pagos mínimos futuros por dichos contratos hasta el año 2004 ascienden aproximadamente a US\$ 47.000.

Los gastos de operación – ventas, administración y generales incluyen cánones de arrendamiento por aproximadamente US\$ 44.540.

La opción de compra más los descuentos por pronto pago constituyen el valor residual del contrato; los descuentos por pronto pago corresponden a la deducción que la Compañía recibirá en el evento de que las obligaciones mensuales se cancelen dentro de los primeros cinco días de cada mes. Los contratos antes mencionados incluyen una cláusula de reajuste de los cánones de arrendamiento mercantil en base a la tasa promedio de inflación que rija para el rubro de arrendamiento establecido en las estadísticas oficiales del Banco Central del Ecuador.

(18) Contingencias

Al 31 de diciembre del 2002 la Compañía mantiene las siguientes contingencias:

- La Compañía afronta un juicio laboral planteado por un ex – empleado por presunto daño moral, cuya cuantía es indeterminada. La Administración basada en la opinión de los asesores legales que tienen a su cargo el caso, manifiesta que la Compañía obtendrá un fallo favorable.
- La Compañía en el año 2001 omitió efectuar retenciones en la fuente por los servicios de personal facturados por una compañía relacionada, lo cual podría ocasionar observaciones por parte de las autoridades tributarias.

El resultado final de estos asuntos a la fecha de este informe no pueden ser determinados, debido a lo cual los estados financieros adjuntos no incluyen pasivo, de haber alguno, que pudiera resultar de estas incertidumbres.

(Continúa)

ASEA BROWN BOVERI S. A.

Notas a los Estados Financieros

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica – US\$)

(19) Diferencias Entre Registros Contables y Estados Financieros

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001 los registros contables de la Compañía difieren de los estados financieros adjuntos, debido a ciertas reclasificaciones efectuadas para propósitos de presentación del informe, tal como se indica a continuación:

	Según registros contables	2002		Según estados financieros
		Reclasificaciones Débitos	Reclasificaciones Créditos	
Balance general:				
Activos:				
Efectivo en caja y bancos	US\$ 603.526	-	50.000	553.526
Cuentas por cobrar – clientes, neto	756.500	156.805	-	913.305
Otras cuentas por cobrar	753.141	-	112.979	640.162
Otros activos	-	6.174	-	6.174
Pasivos:				
Cuentas por pagar – proveedores	770.152	510.486	-	259.666
Otras cuentas por pagar	800.003	7.456	510.486	1.303.033
Gastos acumulados por pagar	28.284	-	7.456	35.740
		2001		
	Según registros contables	Reclasificaciones Débitos	Reclasificaciones Créditos	Según estados financieros
Balance general:				
Activos:				
Inventarios	US\$ 576.154	-	355.109	221.045
Gastos pagados por anticipado	-	51.836	-	51.836
Pasivos:				
Cuentas por pagar - proveedores	101.383	24.853	-	76.530
Otras cuentas por pagar	1.123.046	278.420	-	844.626